

## خلاصه درس



## نحوه ساخت جمله مجهول از جملات معلوم

کافی است: ۱. مفعول در ابتدای جمله قرار گیرد ۲. فعل جمله به شکل  $be + p.p.$  درآید. (شکل  $be$  برای زمان‌های مختلف متفاوت خواهد بود).  
۳. در صورت تمایل، فاعل جمله با حرف اضافه  $by$  در انتهای جمله آورده شود.  
به مثال‌های زیر توجه کنید:

فعل معلوم	فعل مجهول	ترجمه جمله مجهول
Mary speaks Italian well.	Italian is spoken well (by Mary).	ایتالیایی توسط مری به خوبی صحبت می‌شود.
Mike sold the house.	The house was sold (by Mike).	خانه توسط مایک فروخته شد.
Mrs. Asiri has compiled it.	It has been compiled (by Mrs. Asiri).	آن توسط خانم عصیری گردآوری شده است.
She will invite me.	I will be invited (by her).	من توسط او دعوت خواهم شد.

**نکته** در تبدیل جمله معلوم به مجهول، اگر مفعول جمله یک ضمیر مفعولی ( $me / him / her / them / us$ ) باشد وقتی ابتدای جمله قرار می‌گیرد به شکل ضمیر فاعلی ( $I / he / she / they / we$ ) در می‌آید. فاعل نیز با حرف اضافه  $by$  به شکل ضمیر مفعولی در انتهای جمله آورده می‌شود.  
**افعال دومفعولی کدامند و چگونه مجهول می‌شوند؟**  
افعالی از قبیل:  $tell / give / offer, \dots$  دارای دو مفعول هستند. به مثال‌های زیر دقت کنید:

Jack told me the truth. **مثال ۱**  
جک به من (مفعول) حقیقت را (مفعول) گفت.

My father has given me a gift. **مثال ۲**  
پدرم به من (مفعول) یک هدیه (مفعول) داده است.

این قبیل جملات به دو شکل مجهول می‌شوند، چون دو مفعول دارند و هر بار می‌توان یکی از این مفعول‌ها را در ابتدای جمله آورد:

I was told the truth. / The truth was told to me.  
(حقیقت به من گفته شد.)

I have been given a gift. / A gift has been given to me.  
(به من یک هدیه داده شده است.)

**تمرین** جملات معلوم زیر را مجهول کنید.

1. Mike sells history books.
2. Mary read the newspaper.
3. Mrs. Asiri has taught the whole lessons.
4. Hafez used emotions and ethics is Ghazals.

**پاسخ**

1. History books are sold by Mike.
2. The newspaper was read by Mary.
3. The whole lessons have been taught by Mrs. Asiri.
4. Emotions and ethics were used in Ghazals by Hafez.

## درس اول

## ۱. جملات مجهول (Passive Voice)

جمله مجهول، جمله‌ای است که در آن اهمیت مفعول یا کار انجام شده از فاعل بیشتر است، بنابراین با مفعول شروع می‌شود و به شکل «... شدن» ترجمه می‌شود. در حالی که جمله معلوم با فاعل شروع می‌شود.

The book was written by Mr. Ahmadi.

فعل مجهول مفعول

کتاب توسط آقای احمدی نوشته شد.

Mr. Ahmadi wrote the book.

فعل معلوم فاعل

آقای احمدی کتاب را نوشت.

## ساختن فعل مجهول

افعال مجهول حتماً ترکیبی از  $be + p.p.$  خواهند بود. باید بدانید که فعل  $be$  دارای هشت شکل  $am / is / are / was / were / be / been / being$  است که در زمان‌های مختلف استفاده می‌شوند.

## پنج فعل مجهول که باید بلد باشید.

حالت ساده مجهول	$am/is/are + p.p.$	is written	نوشته می‌شود
گذشته ساده مجهول	$was/were + p.p.$	were written	نوشته شدند
آینده ساده مجهول	$will + p.p.$	will be written	نوشته خواهد شد
حال کامل مجهول	$have/has + been+p.p.$	has been written	نوشته شده است
گذشته بعید مجهول	$had + been + p.p.$	had been written	نوشته شده بود

## قسمت سوم فعل (p.p. = past participle) چیست؟

همه افعال انگلیسی دارای سه بخش: ریشه فعل (ستون اول)، گذشته فعل (ستون دوم)، و قسمت سوم فعل یا  $p.p.$  (ستون سوم) هستند که معمولاً در قالب یک جدول در انتهای کتاب ارائه می‌شوند. اما یادتان باشد برخی فعل داریم که در آن جدول قرار نگرفته‌اند مثل:  $work/play/study/invent, \dots$  که به آن‌ها افعال باقاعده می‌گوییم. این افعال نیز سه بخش ریشه و گذشته و قسمت سوم را دارند، ولی چون با اضافه کردن  $-ed$  به انتهای ریشه، قسمت دوم و سومشان ساخته می‌شود، به آن‌ها افعال باقاعده می‌گوییم و لذا، نیازی به یادگیری یا به خاطر سپاری ندارند و فقط افعال بی‌قاعده در آن جدول ارائه شده‌اند.

## آیا باید همه افعال بی‌قاعده آخر کتاب را حفظ باشیم؟

خیر، ولی آن افعالی را که در تمرین‌های کتاب درسی و کتاب کار استفاده شده‌اند باید حتماً برای امتحان نهایی بلد باشید!



prevent پیشگیری یا جلوگیری کردن	prevention / پیشگیری / preventive preventable / قابل جلوگیری قابلیت جلوگیری
sense احساس، ادراک، حس کردن	sensibility / حساسیت / sensible قابل ادراک / sensation / حساس، مهم / sensitive
appreciate تقدیر کردن، درک کردن	appreciation / قابل تحسین / appreciable تقدیر کننده / appreciator / قدر دان
support حمایت کردن	supportable / حمایت کردنی supporting / پشتیبانی کننده supportive / حمایتی، پشتیبان

**تمرین** با توجه به معنی ارائه شده و با مراجعه به فرهنگ واژگان، کلمات هم‌خانواده جدول زیر را کامل کنید.

Verb فعل	Noun اسم	Adjective صفت	Adverb قید
communicate ارتباط برقرار کردن	ارتباط	ارتباطی، تعاملی	به‌طور گویا
endanger به خطر انداختن	خطر	خطرناک	به‌طور خطرناک
create خلق کردن	مخلوق	خلاق	به‌طور خلاقانه
attract جذب کردن	جذب، جاذبه	جذاب	به‌طور جذابی

**پاسخ**

Verb	Noun	Adjective	Adverb
communicate	communication	communicative	communicatively
endanger	danger	dangerous	dangerously
create	creature	creative	creatively
attract	attraction	attractive	attractively

### درس سوم

#### ۱. شکل مجهول افعال وجهی (Passive Voice Modals)

برای مجهول کردن افعال وجهی: *should* و *must*، *could*، *can*، *might*، *may* و حتی ساختار *be going to* کافی است مفعول را به ابتدای جمله انتقال دهید و به دنبال فعل وجهی، فعل *be* و سپس قسمت سوم فعل را بیآورید.

**نکته ۱** معمولاً نخستین جمله هر پاراگراف که ایده اصلی را به مخاطب انتقال می‌دهد، *Topic Sentence* نامیده می‌شود.

**نکته ۲** به دنبال *Topic Sentence*، به‌طور معمول چندین جمله، یکی پس از دیگری می‌آیند تا از ایده اصلی متن پشتیبانی کنند که اصطلاحاً به آن‌ها *Supporting Sentences* یا همان «جملات پشتیبان» گفته می‌شود.

**نکته ۳** در اواخر پاراگراف نیز یک جمله به نام *Concluding Sentence* یا همان «جمله نتیجه‌گیری» می‌آید تا از کل پاراگراف نتیجه‌گیری به عمل آورد.

این جمله شکل دیگری از جمله موضوع یا *Topic Sentence* است که در انتها آورده می‌شود تا مخاطب متوجه شود که نویسنده قصد ادامه دادن آن پاراگراف را ندارد و آن را به اتمام رسانده است.

**تمرین** در پاراگراف زیر جملات *Topic/ Supporting/ Concluding* را مشخص نمایید.

(1) Ants are found everywhere in the world. (2) They make their home in buildings, gardens, etc. (3) They live in anthills, (4) Ants are very hardworking insects. (5) Throughout the summer they collect food for the winter season. (6) Whenever they find a sweet on the floor, they stick to the sweet and carry it to their home. (7) They are social insects.

**پاسخ**

جمله شماره ۱: *Topic Sentence*

جملات شماره‌های ۲، ۳، ۴، ۵ و ۶: *Supporting Sentences*














جمله شماره ۷: *Concluding Sentence*

#### ۴. کلمات هم‌خانواده (Word Family)

یکی از روش‌های ارتقا دامنۀ لغات، تشخیص کلمات هم‌خانواده و حدس زدن معانی آن‌ها متناسب با نقشی است که در جمله ایفا می‌کنند. در پایه یازدهم به‌طور مفصل مطالبی دربارهٔ پسوندها آموختید، بنابراین بسیاری از واژگان جدید را با در نظر گرفتن ریشه یا ستاک ویژه و معنایی که پیشوند یا پسوند به آن می‌دهد، می‌توانید حدس بزنید.





واژه	کلمات هم‌خانواده Word Family
system سیستم	به‌طور سیستمی / systematically / سیستمی / systematic به‌طور غیرسیستمی / unsystematically
forget فراموش کردن	فراموش‌نشدنی / unforgettable / فراموش‌شدنی / forgettable فراموش‌شده / forgotten
act عمل کردن، اقدام کردن	غیرفعال / inactive / فعالیت / activity / فعال / active اقدام / action
repeat تکرار کردن	به‌طور مکرر / repeatedly / تکراری / repetitive تکرار / repetition







ردیف	سوالات	نمره				
۱	<p><b>Listening</b> </p> <p>برای مشاهده فایل‌های صوتی، رمزینۀ مقابل را اسکن کنید.</p> <p>دانش آموز هم‌زیرا در این قسمت شش سؤال را خواهید شنید. هر سؤال سه بار تکرار خواهد شد و پس از شنیدن هر سؤال به شما فرصت داده خواهد شد که پاسخ خود را برای سؤال یک تا شش در پاسخنامه بنویسید.</p>	۳				
۲	<p>دانش آموز هم‌زیرا به فایل صوتی به دقت گوش دهید، سپس به سؤالات به شکل خواسته‌شده پاسخ دهید.</p> <p>7. What do our elders teach us? They teach us how to ....., how to ....., how to ....., and how to accept.</p> <p>8. What is the most important thing that our elders have? a) experiment                      b) experience                      c) wisdom                      d) knowledge</p> <p>9. Our elders may hide much pain from us ..... a) in order to become better                      b) to express their real emotions c) so that we can't be aware of their pains                      d) because they want us to be appreciative</p>	۲/۵				
۳	<p>دانش آموز هم‌زیرا به فایل صوتی به دقت گوش دهید، سپس به سؤالات به شکل خواسته‌شده پاسخ دهید.</p> <p>10. There are many different types of dictionaries such as elementary dictionaries, ..... dictionaries, ..... dictionaries, etc.</p> <p>11. What explains how entries are arranged? The introduction or the guide words?</p> <p>12. Which symbols are used throughout the entries?</p>	۳				
۴	<p>دانش آموز هم‌زیرا به فایل صوتی به دقت گوش دهید، سپس به سؤالات به شکل خواسته‌شده پاسخ دهید.</p> <p>13. When did I go shopping? On Sunday or on Saturday?</p> <p>14. Did I eat lunch before going swimming or after going swimming?</p> <p>15. What did I do on Sunday evening? a) had dinner and read books                      b) watched TV c) ate dinner and watched TV                      d) made dinner and watched TV</p>	۱/۵				
۵	<p><b>Vocabulary</b></p> <p>با توجه به تصاویر داده‌شده، جملات زیر را بخوانید و جمله مناسب را برای هر تصویر انتخاب کنید. (یک جمله اضافی است)</p> <table border="1" data-bbox="346 2136 1753 2433"> <tr> <td> (16)</td> <td> (17)</td> <td> (18)</td> <td> (19)</td> </tr> </table> <p>a) Her son has caught a terrible flu. b) Be careful about the vase! It may fall down. c) The student: "Do you know what (IPA) stands for?" The teacher: "It stands for International Phonetic Alphabet". d) The nurse took my temperature. e) I circled the entry of the word "dictionary".</p>	 (16)	 (17)	 (18)	 (19)	۳
 (16)	 (17)	 (18)	 (19)			

ردیف	سوالات	نمره
۶	<p>جملات زیر را با کلمات داده‌شده کامل کنید. (یک کلمه اضافی است)</p> <p><b>effectively - founded - regarded - spared - distinguished</b></p> <p>Professor Ali Asghar Khodadoust was a world .....(20)..... ophthalmologist and an international eye researcher. He was born in 1935 in Shiraz, Iran. He .....(21)..... his time on the production and development of knowledge in different universities. Professor Khodadoust devoted his life to studying corneal diseases. He .....(22)..... a hospital in Shiraz. I believe he was .....(23)..... as a dedicated physician.</p>	۲
۷	<p>برای هر کلمه مشخص‌شده از ستون A یک تعریف از ستون B انتخاب کنید. (در ستون B یک تعریف اضافی است)</p> <p><b>A</b></p> <p>24. Elders are not young enough to <u>handle</u> things.</p> <p>25. It's our duty to preserve the planet for future <u>generations</u>.</p> <p>26. We had to <u>figure out</u> the connection between the two events.</p> <p>27. We all <u>supposed</u> his friend to be Iranian, but in fact he was German.</p> <p><b>B</b></p> <p>a) think that something is true</p> <p>b) to operate or control something</p> <p>c) to be able to understand something</p> <p>d) a large group of people who live together</p> <p>e) all the people of about the same age within a society</p>	۲
۸	<p>جملات زیر را با کلمه‌ای مناسب از دانش خود کامل کنید. (با توجه به تعداد خط‌چین، حروف کلمه مورد نظر را کامل کنید)</p> <p>28. We have much to learn from our parents regarding our h - - - - - , to be proud of our past.</p> <p>29. Our elders are w - - - - - to tell us what set of rules and guidelines have made them successful.</p>	۱/۵
۹	<p><b>Grammar</b></p> <p>پاسخ صحیح را از بین گزینه‌های داده‌شده انتخاب کنید.</p> <p>30. The police rarely came late, ..... ?</p> <p>a) didn't they      b) did they      c) did he      d) didn't he</p> <p>31. I ..... to parties since last November.</p> <p>a) wasn't invited      b) haven't invited      c) haven't been invited      d) wasn't inviting</p> <p>32. Radioactivity is a technique ..... to compute the age of the earth.</p> <p>a) which it uses      b) that is used      c) which uses      d) that is uses</p> <p>33. They had no difficulty in solving the problem, ..... they?</p> <p>a) hadn't      b) did      c) had      d) didn't</p>	۲
۱۰	<p>متن زیر را بخوانید و شکل صحیح کلمات داخل پرانتز را بنویسید.</p> <p>Hafez .....(34)..... (know) to be as one of the most famous Persian poets of all time. He .....(35)..... (bear) in 1331 A.D. in Shiraz. He .....(36)..... (recieve) religious education in his childhood. Emotions and ethics .....(37)..... (use) in his Ghazals a lot.</p>	۲
۱۱	<p>با هر گروه از کلمات زیر یک جمله بنویسید.</p> <p>38. the / car / employed / man / you / have / whom / has / a red / . /</p> <p>39. into / I / didn't / jump / the next / read / introduction / part / . /</p>	۳



ردیف	سوالات	نمره
۵	<p><b>Vocabulary</b></p> <p>با توجه به تصاویر داده شده، جملات زیر را بخوانید و جمله مناسب برای هر تصویر را انتخاب کنید. (یک جمله اضافی است)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>(16)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(17)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(18)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(19)</p> </div> </div> <p>a) The new light bulbs consume less electricity.                      b) I have kept a diary for twelve years.                      c) I circled the dictionary entry for the word 'purpose'.                      d) My grandfather feeds the pigeons in the park every morning.                      e) The factory has polluted the river.</p>	۲
۶	<p>جملات زیر را با کلمات داده شده کامل کنید. (یک کلمه اضافی است)</p> <p style="text-align: center;"><b>suppose - use up - distinguished - fossil</b></p> <p>20. Oil, coal and natural gas are three common ..... fuels.                      21. Don't ..... all the milk, we need some for breakfast.                      22. Dr. Gharib was known as a ..... university professor in our country.</p>	۱/۵
۷	<p>برای هر کلمه مشخص شده از ستون A یک تعریف از ستون B انتخاب کنید. (در ستون B یک تعریف اضافی است)</p> <p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p>23. I did not read the introduction and <u>jumped into</u> the next part.                      24. Mom <u>forgave</u> me for breaking the vase.                      25. The factory will <u>replace</u> most of its workers with robots.</p> <p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <p>a) to put things in a neat, attractive, or useful order                      b) to take the place of somebody or something                      c) to stop being angry with someone                      d) to suddenly decide to do something</p>	۱/۵
۸	<p>جمله زیر را با کلمه‌ای مناسب از دانش خود کامل کنید. (با توجه به تعداد خط چین، حروف کلمه مورد نظر را کامل کنید)</p> <p>26. Just saying that you will do something doesn't mean much. You know that "Actions s - - - - louder than words".</p>	۱
۹	<p><b>Grammar</b></p> <p>پاسخ صحیح را از بین گزینه‌های داده شده انتخاب کنید.</p> <p>27. Hamid doesn't say a bad word, .....?                      a) did Hamid                      b) does he                      c) doesn't Hamid                      d) isn't he</p> <p>28. A: What did she do last Friday?                      B: She watched the film ..... was very interesting.                      a) whom                      b) who                      c) where                      d) which</p> <p>29. A: Guess what we have for dinner!                      B: A fish salad ..... for dinner by the cook.                      a) may be made                      b) will make                      c) is making                      d) had made</p>	۲

ردیف	سوالات	نمره
۵	<p><b>Vocabulary</b></p> <p>با توجه به تصاویر داده شده، جملات زیر را بخوانید و جمله مناسب برای هر تصویر را انتخاب کنید. (یک جمله اضافی است)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>(17)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(18)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(19)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(20)</p> </div> </div> <p>a) Try to avoid foods that contain a lot of fat.                      b) Some scientists are working on producing electricity from plants.                      c) Many people use the new light bulbs that consume less electricity.                      d) Wind towers are natural air cooling systems.                      e) We have to speak louder, because my grandfather is hard of hearing.</p>	۲
۶	<p>جملات زیر را با کلمات داده شده کامل کنید. (یک کلمه اضافی است)</p> <p style="text-align: center;"><b>communicative - replaced - suppose - effectively</b></p> <p>21. If students know how to study more ....., they'll be able to learn more.                      22. He wasn't very ..... and kept to himself.                      23. Mina carefully ..... the glasses on the shelf.</p>	۱/۵
۷	<p>برای هر کلمه مشخص شده از ستون A یک تعریف از ستون B انتخاب کنید. (در ستون B یک تعریف اضافی است)</p> <p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p>24. They have to <u>arrange</u> the chairs around the table for the party.                      25. The teacher <u>recommended</u> a learner's dictionary to his students.                      26. Here you can see two high and two low <u>tides</u> each day.</p> <p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <p>a) the rise and fall of the sea                      b) take something in, especially gradually                      c) put things in a neat, attractive, or useful order                      d) tell somebody that something is good</p>	۱/۵
۸	<p>جمله زیر را با کلمات مناسب کامل کنید. (با توجه به تعداد خط چین، حروف کلمات مورد نظر را کامل کنید و در جای مناسب پاسخنامه بنویسید)</p> <p>27. You should wake up and start work sooner if you want to succeed. You know that "the e - - - - bird catches the w - - -".</p>	۱
۹	<p><b>Grammar</b></p> <p>پاسخ صحیح را از بین گزینه‌های داده شده انتخاب کنید.</p> <p>28. A: Hamid has not come to school. I've heard he is not well, .....?                      B: Oh, yes. He has got a flu.                      a) has he                      b) have I                      c) hasn't Hamid                      d) is he</p>	۲



## پاسخنامه تشریحی



## ۳ متن شنیداری سؤال ۳

A: Sam has not come to work. I've heard he's sick, isn't he?

B: Oh, yes. He was not well yesterday.

A: What's wrong with him?

B: The doctors are checking his health condition.

A: It isn't something serious, is it?

B: I hope not.

۱۱. (No, he wasn't.) آیا سم دیروز هم بیمار بود؟ (۱)

۱۲. (He is visiting the doctor.) آیا او در خانه مانده یا دکتر رفته؟ (۱)

## ۴

13. Which collocation is correct? Take temperature or make temperature?

۱۳. کدام ترکیب درست است؟ (take temperature) (۰/۵)

14. What is good about a pocket dictionary?

۱۴. دیکشنری جیبی چه خوبی دارد؟

A pocket dictionary is small and can be carried around. (۰/۵)

## Vocabulary

## ۵

۱۵. گزینه (c): دایی من برای خواندن این فرهنگ لغت به ذره‌بین نیاز دارد. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

۱۶. گزینه (a): پیرزن از مراقبت از نوه خود لذت می‌برد. (زبان ۳ / درس ۱) (۰/۵)

۱۷. گزینه (d): آن دو پسر سر هم داد می‌زدند. (زبان ۳ / درس ۱) (۰/۵)

۱۸. گزینه (b): شترمرغ پرنده‌ای است که خیلی سریع می‌دود اما نمی‌تواند پرواز کند. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

## ۶

۱۹. (treasure): من معتقدم فرهنگ گنجینه ارزشمند هر کشوری است. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

۲۰. (deserve): دانشمندان افرادی سخت‌کوش هستند که به‌خاطر تلاششان شایسته تشکر ویژه هستند. (زبان ۳ / درس ۱) (۰/۵)

۲۱. (inspiration): کار نرودا نشان می‌دهد که او از منابعی مانند رویدادهای اجتماعی الهام گرفته است. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

## ۷

۲۲. گزینه (e): آلودگی محصولات کشاورزی را به‌خطر می‌اندازد.

(زبان ۳ / درس ۱) (۰/۵)

۲۳. گزینه (b): تقریباً تمام فلزات هنگام گرم شدن منبسط می‌شوند.

(زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

۲۴. گزینه (a): ما باید صندوق‌ها را دور میز بچینیم. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۵)

۲۵. گزینه (c): آنها توانستند پاسخ والدین خود را به‌دست آورند. (زبان ۳ / درس ۱) (۰/۵)

## ۸

۲۶. (generation): ایجاد سؤال یک استراتژی درک مطلب است.

(زبان ۳ / درس ۱) (۰/۷۵)

۲۷. (figure): دانش‌آموزان نتوانستند بفهمند که معلم در مورد چه چیزی

صحبت می‌کند. (زبان ۳ / درس ۲) (۰/۷۵)

## امتحان ۱ - (نوبت اول)



## Listening

## ۱ متن شنیداری سؤال ۱

Nurse: Dr. Gharib was a famous physician.

Sara: Oh, ... can you tell me a little about his life?

Nurse: Dr. Gharib was born in Tehran in 1288. After receiving his diploma, he went abroad to study medicine. In 1316 he became a physician and then came back to his homeland. In 1347 this center was founded by Dr. Gharib and one of his close friends.

Sara: Really? I didn't know that.

۱. گزینه (c): دکتر قریب کی به خارج از کشور رفت؟ (بعد از دریافت دیپلم) (۱)

۲. (False): وقتی او پزشک شد هرگز به ایران بازنگشت. (۱)

## ۲ متن شنیداری سؤال ۲

My library is near my local shopping center. I use it every week. There are book shelves all around the library and there are many books on these shelves. Also, there are tables and chairs where people can read. In one corner are the newspapers and in another corner are the computers. In the center of the library is a counter. The librarians work here. They are very helpful. My library is a special place. It is quiet and I can read or study there. I love to read the many different books, newspapers, and magazines at the library.

## ترجمه متن

کتابخانه من نزدیک مرکز خرید محلی من است. من هر هفته از آن استفاده می‌کنم. در اطراف کتابخانه، قفسه‌های کتاب وجود دارد و کتاب‌های زیادی در این قفسه‌ها وجود دارد. همچنین میز و صندلی‌هایی تعبیه شده است که افراد می‌توانند در آنها مطالعه کنند. در گوشه‌ای روزنامه‌ها و گوشه‌ای دیگر کامپیوترها قرار دارد. در مرکز کتابخانه یک پیشخوان قرار دارد. کتابدارها این‌جا کار می‌کنند. آنها بسیار کمک‌کننده هستند. کتابخانه من جای خاصی است. ساکت است و می‌توانم آن‌جا مطالعه کنم یا درس بخوانم. من عاشق خواندن کتاب‌ها، روزنامه‌ها و مجلات مختلف در کتابخانه هستم. (هر مورد ۰/۵)

۳. shelves (قفسه‌ها) (۰/۵)

۴. many (زیاد) (۰/۵)

۵. read (خواندن) (۰/۵)

۶. newspapers (روزنامه‌ها) (۰/۵)

۷. center (مرکز) (۰/۵)

۸. librarian (کتابدار) (۰/۵)

۹. quiet (ساکت) (۰/۵)

۱۰. newspapers (روزنامه‌ها) (۰/۵)



۱۰ (زبان ۳ / درس ۱) (هرمورد ۵/۰)

۳۴. (is known): فعل جمله مجهول و زمان حال است.

۳۵. (was born): فعل در این جا مجهول و گذشته است.

۳۶. (received): فعل جمله گذشته است و بعد از آن مفعول (religious education)

آمده، پس باید از فعل گذشته که معلوم است استفاده کنیم.

۳۷. (are used): در این جا نیاز به ساختار مجهول داریم و چون از واقعیت

همیشه صادق صحبت می‌کند، مجهول حال ساده پاسخ درست است. مفعول

قبل از جای خالی جمع است، پس باید از are همراه اسم مفعول استفاده کنیم.

ترجمه متن

حافظ به‌عنوان یکی از مشهورترین شاعران فارسی زبان در تمام دوران شناخته

می‌شود. وی در سال ۱۳۳۱ بعد از میلاد مسیح در شیراز به دنیا آمد. در کودکی

تحصیلات دینی را دریافت کرد. عواطف و اخلاق در غزلیات او بسیار به کار

رفته است.

۱۱

38. The man whom you have employed has a red car.

۳۸. مردی که شما استخدام کرده‌اید یک ماشین قرمز دارد.

(زبان ۳ / درس ۲) (۱/۵)

39. I did not read the introduction and jumped into the next part.

۳۹. مقدمه را نخواندم و به قسمت بعدی پریدم. (زبان ۳ / درس ۱) (۱/۵)

۱۲ (زبان ۳ / درس ۲) (هرمورد ۱)

40. This is a generous man who has brought the poor child up.

**نکته** چون اسم مرجع (man) انسان است و نقش فاعل دارد، از

who به‌عنوان ضمیر موصولی استفاده می‌کنیم. ضمیر he که به اسم مرجع

برمی‌گردد در جمله‌واره وصفی حذف می‌شود.

41. The woman whom we visited last weekend is coming.

**نکته** چون اسم مرجع (woman) انسان است و در جمله دوم نقش

مفعول دارد از whom استفاده می‌کنیم. ضمیر her که به اسم مرجع بر

می‌گردد حذف می‌شود.

۱۳

ترجمه متن ۱

هنگامی که اکثر افراد مبتلا به یک بیماری غیر تهدیدکننده زندگی هستند،

اغلب به یک پزشک عمومی، که پزشک خانواده نیز گفته می‌شود، مراجعه

می‌کنند. این پزشکان عموماً در جوامع محلی در کلینیک‌ها کار می‌کنند تا در

بیمارستان‌ها. با این حال، سایر پزشکان عمومی می‌توانند در حوزه‌های وسیعی

مانند بیمارستان‌ها، آموزش و پرورش و شرکت‌های بیمه کار کنند. همان‌طور

که از نام آن پیداست، پزشکان عمومی پزشکانی هستند که تخصص ندارند،

مانند جراح مغز یا متخصص سرطان: آن‌ها می‌توانند بیماری‌های فردی را

پیدا کنند و بیماری‌ها را درمان کنند. آن‌ها می‌توانند اکثر بیماری‌ها را درمان

و مدیریت کنند و برخی از جراحی‌های جزئی را انجام دهند. سپس برای

موارد جدی‌تر، بیمار را به یک متخصص (پزشکی که اطلاعات بیشتری در

مورد یک نوع خاص از بیماری می‌داند) که در بیمارستان کار می‌کند، ارجاع

می‌دهند. اگر بیمار هستید، پزشک معمولاً برای شما دارو تجویز می‌کند و

به شما می‌گوید چند روزی را به پزشک مراجعه نکنید و اگر بهتر نشدید،

دوباره به آن‌ها مراجعه کنید. پزشک خانواده همچنین توضیح خواهد داد که

چگونه می‌توانید سبک زندگی بهتری داشته باشید که می‌تواند در وهله اول

از بیمار شدن شما جلوگیری کند. آن‌ها به‌طور معمول توصیه می‌کنند که

سیگار نکشید (اگر سیگار می‌کشید) و ورزش کنید. خلاصه این که داشتن

پزشک خانواده برای سلامتی شما مفید است.

۴۲. پزشکان عمومی در کجا کار می‌کنند؟

42. They generally work in the local community in clinics rather than in hospitals. (۱)

۴۳. متخصص و پزشک عمومی چه تفاوت‌هایی دارند؟

43. A GP is a doctor that does not have a specialty, such as a brain surgeon or cancer specialist, while a specialist knows more about one particular type of illness. (۱)

۴۴. گزینه (c): چرا اغلب باید برای ملاقات با پزشک عمومی منتظر بمانید؟ (۱)

۴۵. گزینه (c): پزشکان عمومی علاوه بر بهبود بیماران چه کار می‌کنند؟

توصیه می‌کنند که در ابتدا چگونه بیمار نشویم. (۱)

۴۶. (False): پزشک عمومی می‌تواند بیماران مبتلا به بسیاری از بیماری‌های

مختلف مانند جراحی قلب را درمان کند. (۵/۰)

۴۷. (False): پزشکان عمومی پزشکانی هستند که نمی‌توانند به شما دارو دهند.

(۵/۰)

۱۴

ترجمه متن ۲

برخی افراد بر این باورند که نقش مهم والدین رسیدگی به نیازهای بیولوژیکی

فرزندشان مانند غذای مناسب، هوای تازه و خواب کافی است. برای تربیت صحیح

کودک، وظایف والدین به غذا، سرپناه و محافظت محدود نمی‌شود. والدین اولین

منبع الهام برای کودکان هستند. هیچ شخص یا نیروی بیرونی به اندازه والدین

بر کودک تأثیر بیشتری ندارد. والدین در واقع اولین معلمان زندگی کودکان

هستند. آن‌ها همچنین مسئول درس‌های بسیار بزرگتری مانند تفاوت بین

درست و غلط و اساساً نحوه تبدیل جهان به مکانی بهتر و عدم ایجاد خطر

هستند. وظیفه والدین آموزش اخلاق به فرزندان است.

همان‌طور که کودکان در حال رشد هستند، والدین از طریق نظم و انضباط،

درستی از نادرستی را به آن‌ها آموزش می‌دهند. این روشی است برای آموزش

کودکان به کنترل رفتار و رعایت قوانین. وقتی کودک کاری را انجام می‌دهد که

به نظر آن‌ها اشتباه است، والدین باید وارد عمل شوند، نتایج طبیعی انتخاب‌های

بد یا نادرست را توضیح دهند و رفتار نامناسب را اصلاح کنند. بهتر است در زمانی

که مغز هنوز در حال رشد است، رفتار غیراخلاقی را زودتر اصلاح کنید. بدون

نظم و انضباط، کودکان احتمالاً در آینده تصمیمات ضعیفی می‌گیرند. در واقع،

تحقیقات نشان می‌دهد که حمایت والدین ممکن است دقیقاً مهم‌ترین عامل در

موفقیت فرزندان در زندگی باشد.

۴۸. ایده اصلی متن چیست؟

48. The main idea of the text is the responsibilities of parents over their children. (۱)

۴۹. وقتی فرزندشان رفتار غیرقابل قبولی از خود نشان می‌دهد، والدین چه می‌کنند؟

49. The parents explain natural results of bad or improper choices, and correct the inappropriate behavior. (۱)

۵۰. گزینه (b): کدام یک از موارد زیر را می‌توان از عبارت زیر نتیجه گرفت؟ اخلاق

خوب ممکن است بخشی از وجود بچه‌ها شود، به ویژه در سال‌های اول. (۱)

۵۱. گزینه (b): کدام یک از کلمات یا عبارات زیر در متن تعریف شده

است؟ تأدیب کردن، تربیت کردن (۵/۰)

۵۲. گزینه (d): این متن به احتمال زیاد با بحث در مورد ..... ادامه

می‌یابد. سایر عوامل مهم در موفقیت کودکان در زندگی (۵/۰)

۵۳. (True): اگر کودکان کنترل رفتارها را یاد نگیرند ممکن است در آینده

تصمیمات نادرستی بگیرند. (۵/۰)